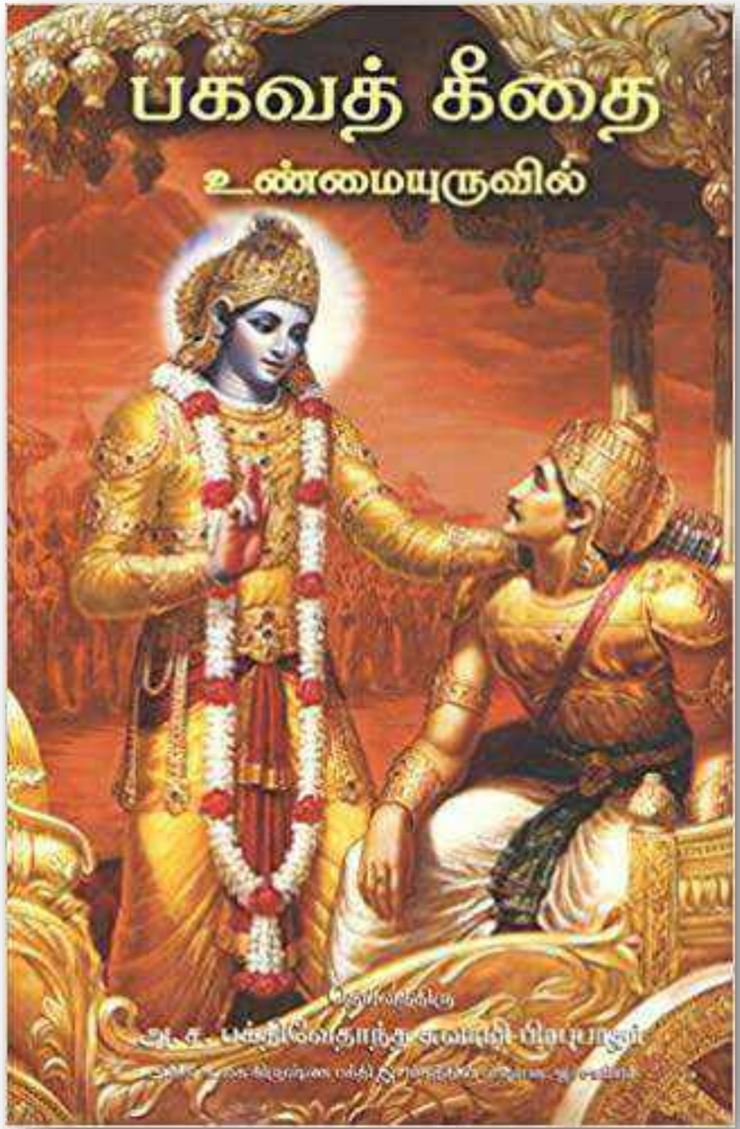
நாள் 11 : அத்தியாயம் 11

<u>விஸ்வரூபம்</u>

கீதை எளியநடையில்

மனோஹரிணி ராதாராணி DD



WWW.STUDYGITA.COM

அகில உலக கிருஷ்ண பக்தி இயக்கம்

ஸ்தாபக ஆச்சாரியர்: தெய்வத்திரு அ. ச. பக்திவேதாந்த சுவாமி பிரபுபாதர்

ISKCON
சென்னை

அத்தியாயம் 10

01. அனைத்திற்கும் மூலம் (10.1 – 10.7)

- கிருஷ்ணரை அறிவதற்கு
- அனைத்திற்கும் மூலம்
- அறிந்தும் அறியாமல்

02. பகவத் கீதையின் சாராம்சம் (10.8 – 10.11)

- சம்பந்தா (அறிதல்) → கிருஷ்ணருடனான தொடர்பு
- அபிதேயா (வழிமுறை) → கிருஷ்ணரை எவ்வாறு அடைவது
- ப்ரயோஜன (இலக்கு) → கிருஷ்ணரின் மீதான அன்பு

03. விவரமாகக் கூறும் (10.12 – 10.19)

- ❖ அர்ஜுனன் ஏற்றுக்கொள்ளுதல்
- ❖ அர்ஜுனனின் சான்றுகள்
- ❖ அர்ஜுனனின் ஆர்வம்

04. கிருஷ்ணரை எல்லா இடங்களிலும் காணுதல் (10.20 – 10.42)

- ❖ கிருஷ்ணரின் வைபவங்கள்
- ❖ கிருஷ்ணரே சாரம்

கண்ணோட்டம்

பதினொன்றாம் அத்தியாயத்தின் சுருக்கம்

1

வேண்டுகோள்

(11.1 - 11.4)

2

விஸ்வரூபம்

(11.5 - 11.14)

3

அர்ஜுனனின் பிரார்த்தனைகள்

(11.15 - 11.45)

4

இரண்டு & நான்கு கை ரூபங்கள்

(11.46 - 11.55)

வேண்டுகோள் (11.1 – 11.4)

1

வேண்டுகோள்

- அர்ஜுனனின் மனநிலை
- விஸ்ரூபத்திற்கான வேண்டுகோள்
- சுதந்திரமான பகவான்

அர்ஜுனனின் மனநிலை

ஸ்லோகம் 11.1

அர்ஜுன உவாச

மத்-அனுக்ரஹாய பரமம
குஹ்யம அத்யாத்மா-ஸம்க்ஞிதம
யத த்வயோக்தம வசஸ் தேன
மோஹோ (அ)யம விகதோ மம

மொழிபெயர்ப்பு

அர்ஜுனன கூறினான. ஆனமீகம சமபநதமான பரம இரகசியஙகளை அனபுடன எனககு வழஙகியுளளீா. தஙகளது இதததகு அறிவுரைகளைக கேடடதால இபபோது எனது மயககம தெளிநது விடடது.

அர்ஜுனனின் மனநிலை

- மயக்கம் நீங்கியது
- பரமனை ஏற்றல்
- பூரண திருப்தி

வாழ்க்கைக்கான பாடம்

பத்து அத்தியாயங்களைக் கேட்டவுடன் அர்ஜுனன் **சரணடைந்துவிட்டான் ....**

நாம் இன்னும் காத்திருக்க வேண்டுமா?

விஸ்வரூபத்திற்கான வேண்டுகோள்

ஸ்லோகம் 11.3

ஏவம ஏதத யதாத்த த்வம
ஆத்மானாம பரமேஷ்வர
த்ரஷ்டும இச்சாமி தே ரூபம
ஐஷ்வரம புருஷோத்தம

மொழிபெயர்ப்பு

உததம புருஷரே, உனனத உருவே, நான தஙகளை தஙகளுடைய உணமை நிலையில என முன காணகினறேன எனற போதிலும், தஙகளைப பறறி தாஙகளே விளககியபடி, இநத பிரபஞசத தோறறததிறகுள தாஙகள எவவாறு உடபுகுநதுளளீர எனபதைக காண நான விருமபுகினறேன. உமது அநத ஐஸவாய ரூபததினைக காண நான ஆவலுடன உளளேன.

சுதந்திரமான பகவான்

அர்ஜுனன் பணிவை வெளிப்படுத்துதல்

வாழ்க்கைக்கான பாடம்

பணிவினால் பிறரின் மனதை உருக்கி, இதயத்தில் இடம் பிடிக்கலாம்...

கர்வம் போட்டி மனப்பான்மையை உருவாக்கும்!

வாழ்க்கைக்கான பாடம்

நம்மால் கடவுளுக்கு **கட்டளையிட** இயலாது; ஆனால், சரணாகதி மற்றும் பக்தியினால் அவரது கருணைக்கு பாத்திரமாக இயலும்! அவரிடம் பகவான் **தம்மையே** ஒப்படைகின்றார்!

விஸ்வரூபத்திற்கான வேண்டுகோள்

நம்பிக்கை அளிப்பதற்காக

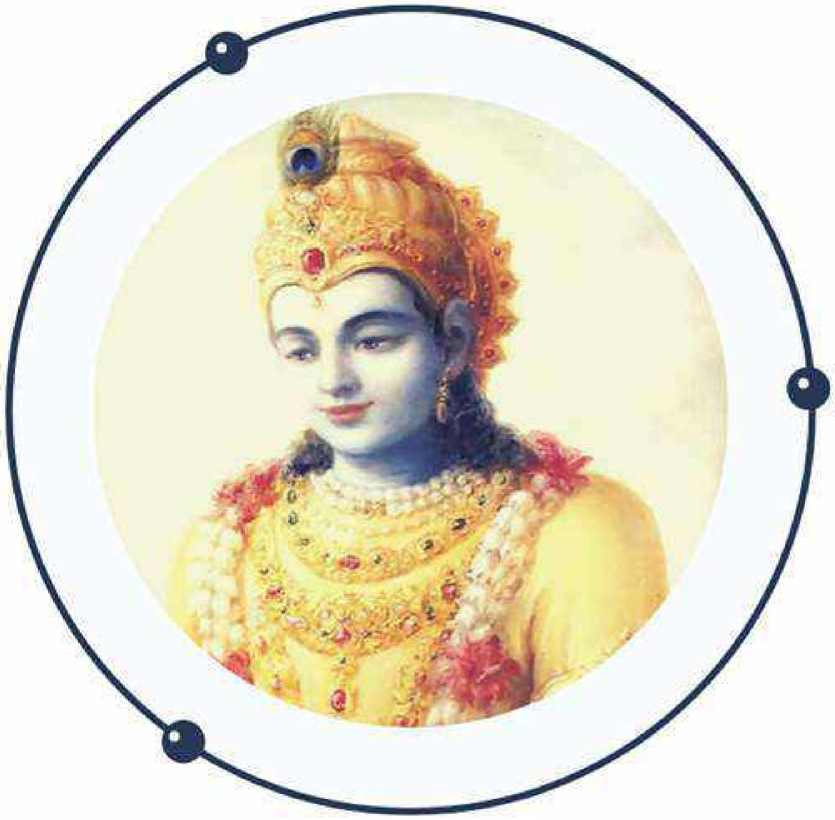
- கிருஷ்ணரை ஏற்றுக்கொள்ளாத நபர்களுக்கும்
- சாதாரண மனிதராக கருதுபவர்களுக்கும்

போலிகளுக்கான சோதனை

வாழ்க்கைக்கான பாடம்

விஸ்வரூபம் தன்னை கடவுள் என்று கூறிக்கொள்பவர்களுக்கான லிட்மஸ் சோதனை... சிகப்பு நிறமா நீல நிறமா ?

வாழ்க்கைக்கான பாடம்



கடவுள் நித்தியமாக உச்சமானவர்! நாம் நித்தியமாக அற்பமானவர்கள்! நாம் பகவானாக முயற்சிக்காமல் பக்தனாக முயல்வோமாக!

ஸ்லோகம் 11.7

இஹைக-ஸ்தம ஜகத க்ருதஸ்னம
பஷயாத்ய ஸ-சராசரம
மம தேஹே குடாகேஷ
யச சான்யத த்ரஷடும இச்சஸி

மொழிபெயர்ப்பு

அாஜுனா, நீ பாாகக விருமபுபவை அனைததையும, எனது இநத உடலில உடனடியாகப பாா: இபபோது நீ விருமபுபவை மடடுமினறி, எதிாகாலததில நீ எதையெலலாம காண விருமபுவாயோ. அவை அனைததையும இநத விஸவரூபம உனககுக காடடும. அசைகினறவை, அசையாதவை – அனைததும ஒரே இடததில இஙகே முழுமையாக உளளன.

I. தோற்றம் & மறைவு

II. கிருஷ்ணரின் கருணையினால் மட்டுமே காண இயலும்

III. அர்ஜுனனின் ஒப்பற்ற நிலை

IV. கிருஷ்ணர் – எல்லா உறவுகளின் இருப்பிடம்

2

விஸ்வரூபம்

தோற்றம் & மறைவு

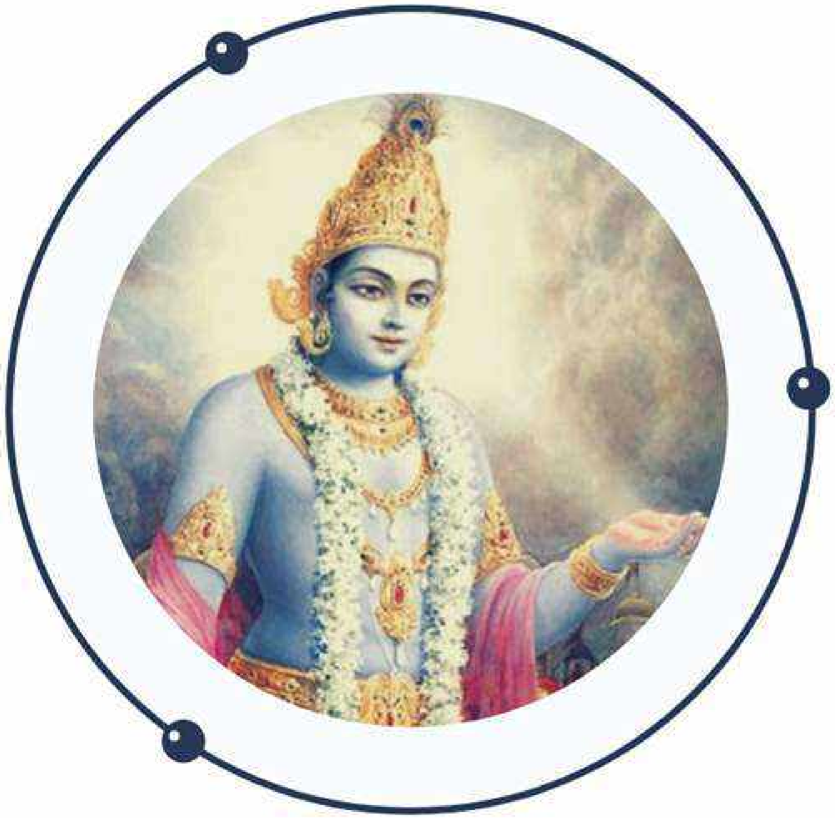
பிரபஞ்சமானது படைக்கப்பட்டு அழிக்கப்படுகின்றது.

அதேபோல விஸ்வருபமானது கண்களுக்கு புலப்படும் நிலையிலும் புலப்படாத நிலையிலும் உள்ளது.

கிருஷ்ணரின் கருணையினால் மட்டுமே காண இயலும்

அர்ஜுனனின் ஒப்பற்ற நிலை

வாழ்க்கைக்கான பாடம்



கிருஷ்ணருடன் போட்டியிடும் மனப்பான்மையையும், கட்டுப்பாட்டாளர் மற்றும் உரிமையாளர் ஆவதற்கான முயற்சியையும் கைவிட வேண்டும்; அர்ஜுனனின் அடிச்சுவடுகளைப் பின்பற்றினால் கருணை தானாக கிட்டும்!

கிருஷ்ணர் – எல்லா உறவுகளின் இருப்பிடம்

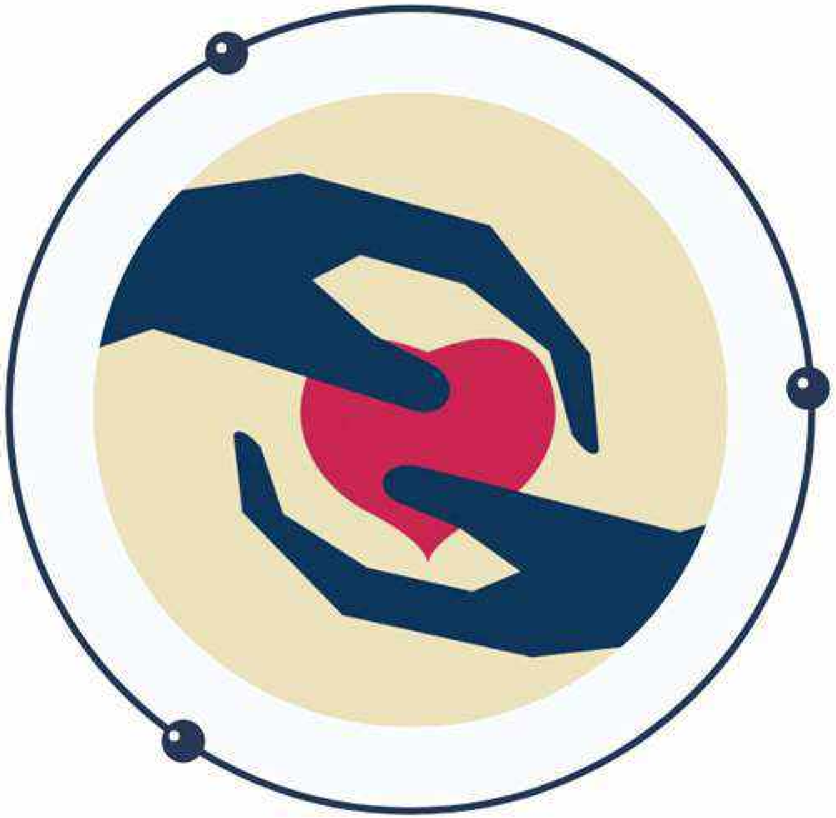
ஸ்லோகம் 11.14

தத: ஸ விஸ்மயாவிஷ்டோ
ஹ்ருஷ்ட-ரோமா தனஞ்ஜய:
ப்ரணம்ய ஷிரஸா தேவம
க்ருதாஞ்ஜலிா அபாஷத

மொழிபெயர்ப்பு

பினனா, வியபபினாலும குழபபததினாலும மூழகிய அாஜுனன, தனது உடலில மயிாககூசசெறிய, சிரம, தாழததி வணஙகியபடி கூபபிய கரஙகளுடன முழுமுதற கடவுளிடம பிராாததனை செயயத தொடஙகினான.

வாழ்க்கைக்கான பாடம்



பௌதிக உலகில் எல்லா உறவுகளும் ஏமாற்றம் தருபவையே; ஆன்மீக உலகில் எல்லா உறவுகளும் பூரணமானவை! ஏன்?

ஏனெனில், இங்குள்ள மனிதர்கள் குறைபாடுடையவர்கள், அங்குள்ள மனிதர்கள் பூரணமானவர்கள்!

www.studygita.com

அர்ஜுனனின் பிரார்த்தனைகள் (11.15 – 11.45)

I அர்ஜுனனின் வியப்பு

II கிருஷ்ணரின் அறிவுரைகள்

III அர்ஜுனனின் பிரார்த்தனைகள்

3

அர்ஜுனனின் பிரார்த்தனைகள்

அர்ஜுனனின் வியப்பு

மொழிபெயர்ப்பு (ஸ்லோகம் 11.15)

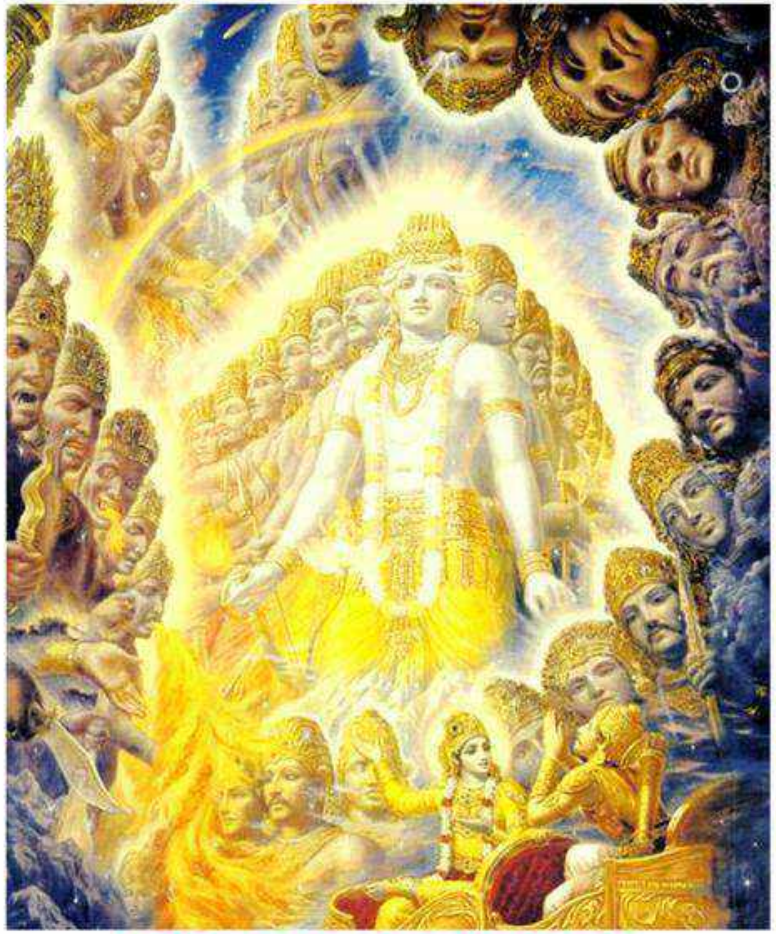
அாஜுனன கூறினான. எனது அனபிறகுரிய இறைவனே, கிருஷணா! எலலா தேவாகளும, பறபல இதர உயிரினஙகளும உமது உடலில சிறபபாக வீறறிருநததை நான காணகிறேன. தாமரை மலரில அமாநதுளள பிரமமதேவா, சிவபெருமான பலவேறு ரிஷிகள மறறும திவயமான நாகஙகளையும நான காணகினறேன.

ஆரம்பம் முதல் முடிவு வரை

அர்ஜுனனின் வியப்பு

மொழிபெயர்ப்பு (ஸ்லோகம் 11.16)

உலகததின இறைவனே, விஸவரூபமே நான உமது உடலில பறபல கைகளும வயிறுகளும வாயகளும கணகளும எலலையறறு எஙகும பரவியிருபபதைக காணகிறேன. உமமில நான ஆதியையோ, நடுவையோ, முடிவையோ காணவிலலை.



எல்லையற்ற நபர்

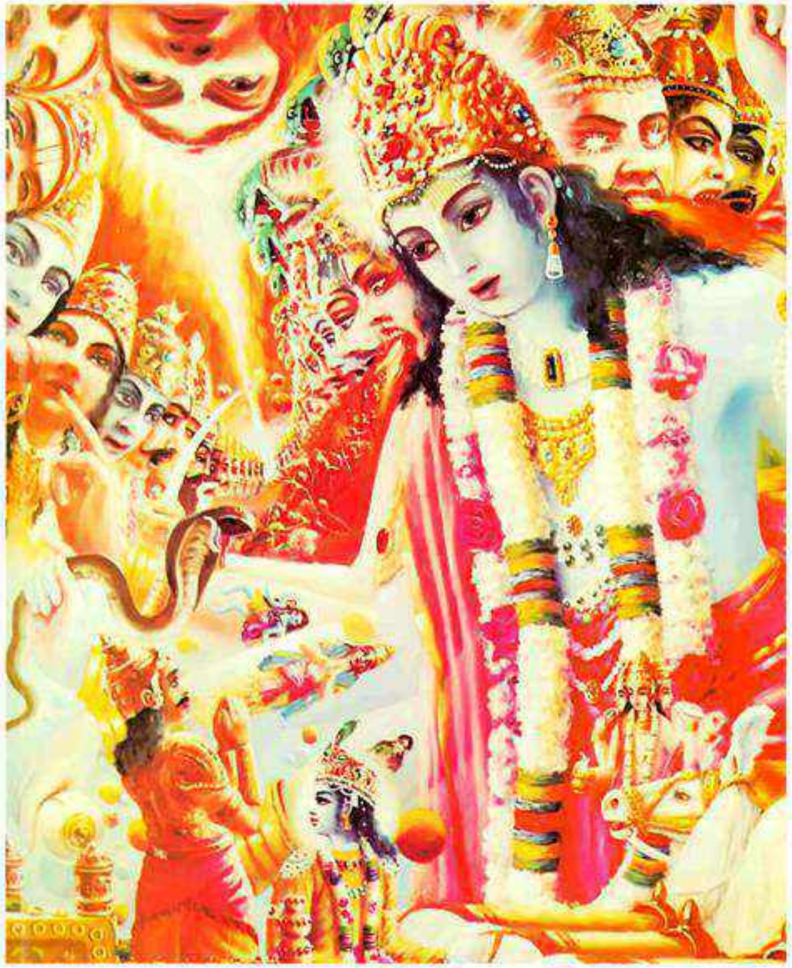
அர்ஜுனனின் வியப்பு

மொழிபெயர்ப்பு (ஸ்லோகம் 11.19)

நீா ஆரமபமும நடுவும இறுதியும இலலாதவா. உமது பெருமை அளவிட முடியாதது. தஙகளது கைகள அளவிட முடியாதவை. சூரியனும சநதிரனும உமது கணகள, உமது வாயிலிருநது வெளிவரும நெருபபு ஜுவாலையையும உமது சுய தேஜஸால இநத அகிலம முழுவதையும தாஙகள எரிபபதையும நான காணகினறேன.

அளவில்லாத வைபவங்கள்

அர்ஜுனனின் வியப்பு



மூவுலகங்களிலும் பரவியது

மொழிபெயர்ப்பு (ஸ்லோகம் 11.20)

தாஙகள, ஒருவரே எனறபோதிலும, வானம, பூமி, மறறும இரணடிறகும இடைபபடட இடம என எலலா திசைகளிலும வியாபிததுளளீர. மஹாதமாவே, இநத அறபுதமான உககிரரூபததைக கணடு மூவுலகமும குழமபியுளளது.

அர்ஜுனனின் வியப்பு

அச்சமும் அடிபணிதலும்

மொழிபெயர்ப்பு (ஸ்லோகம் 11.21)

தேவாகள அனைவரும உமமிடம சரணடைநது, உமமில புகுநது கொணடுளளனா. அவாகளில சிலா மிகவும அசசமுறற, கூபபிய கரஙகளுடன பிராாததனை செயகினறனா. மகா ரிஷிகளும சிததாகளும "அமைதி" எனறு கதறியபடி வேத மநதிரஙகளைப பாடி உமமிடம பிராாததனை செயகினறனா.

அர்ஜுனனின் வியப்பு

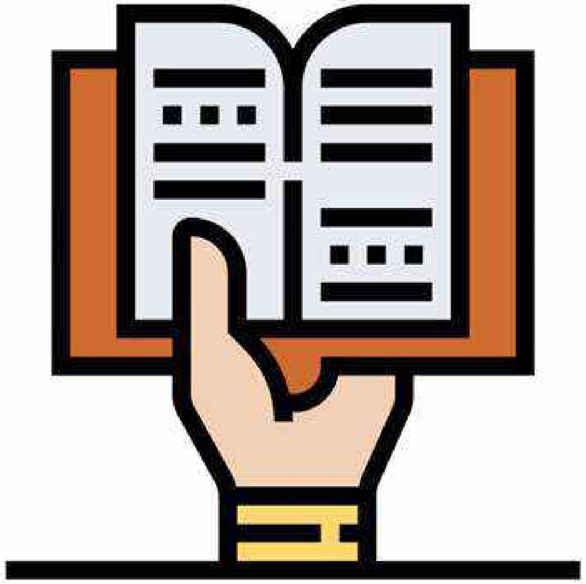
1. ஆரம்பம் முதல் முடிவு வரை (11.15)
2. நபர்
   I. எல்லையற்றவர் (11.16)
   II. பிரகாசமான ஜோதி (11.17)
   III. புருஷோத்தமர் (11.18)
3. அளவற்ற வைபவங்கள் (11.19)
4. மூவுலகங்களிலும் பரவியது (11.20)
5. அச்சமும் அடிபணிதலும் (11.21)

வாழ்க்கைக்கான பாடம்

வியக்கத்தக்கவற்றை அவற்றின் வியக்கவைக்கும் தன்மைக்காக மட்டுமின்றி, அவை பகவானின் விஸ்வரூபத்தில் இடம் பெற்றிருப்பதற்காகவும் புகழ்வோம்.

கிருஷ்ணரின் அறிவுரைகள்

1. காலம் நான் (11.32)
2. முன்னுரைத்தல் (11.32)
3. கருவியாக செயல்படு (11.33)

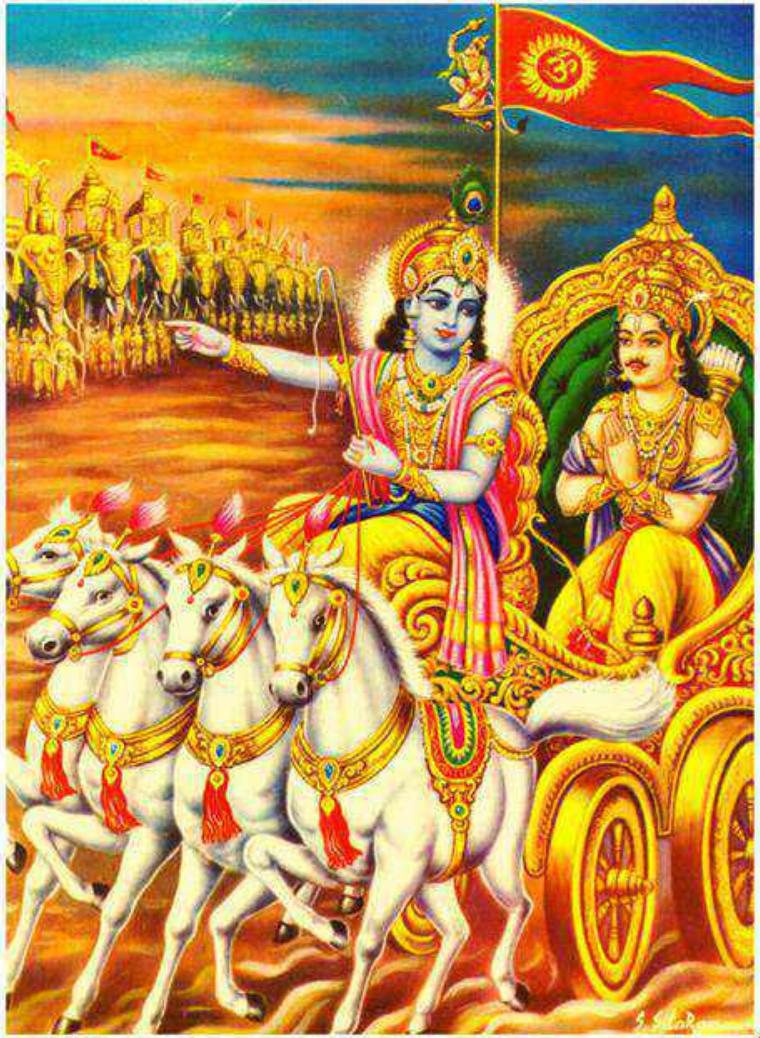


ஸ்லோகம் 11.33

தஸ்மாத த்வம உத்திஷ்ட யஷோ லபஸ்வ
ஜித்வா ஷத்ரூன் புங்க்ஷ்வ ராஜ்ணம ஸம்ருத்தம
மயைவைதே நிஹதா: பூர்வம ஏவ
நிமித்த-மாத்ரம பவ ஸவ்ய-ஸாசின

மொழிபெயர்ப்பு

எனவே, எழுநது போரிடத தயாராகு. உனது எதிரிகளை வெனறு புகழுடன வளமான அரசினை அனுபவிபபாயாக. எனது ஏறபாடடால, இவாகள அனைவரும ஏறகனவே மரணததைக கணடுவிடடனா. எனவே ஸவயஸாசியே. போரில ஒரு கருவியாக மடடும செயலபடுவாயாக.



வாழ்க்கைக்கான பாடம்

நமது திட்டமும் கடவுளின் திட்டமும் ஒத்திசையும்போது நமக்கு வெற்றி கிட்டுகின்றது.

வாழ்க்கைக்கான பாடம்

காலம் பொன் போன்றது. எனவே, நாம் கவனமாகவும் புத்திசாலியாகவும் இருக்க வேண்டும்.

ஸ்லோகம் 11.43

பிதாஸி லோகஸ்ய சராசரஸ்ய
த்வம அஸ்ய பூஜ்யஷ ச குருா கரீயான
ந த்வத-ஸமோ (அ)ஸ்த யப்யதிக: குதோ (அ)ன்யோ
லோக-த்ரயே (அ)ப்-யப்ரதிம-ப்ரபாவ

மொழிபெயர்ப்பு

இநத பிரபஞசத தோறறததிலுளள அசைகினற, அசையாத அனைததிறகும தாஙகளே தநதை. வழிபாடடிறகு உரியவாகளில முதனமையானவரும, பரம ஆனமீக குருவும நீரே. உமககு சமமாகவோ, உமமுடன ஒனறாகவோ யாரும ஆக முடியாது. அவவாறு இருககையில, அளவறற சகதியின இறைவனே, இநத மூவுலகில உமமைவிட உயாநதவா யாா இருகக முடியும?

ஸ்லோகம் 11.51

அாஜுன உவாச
த்ருஷட்வேதம மானுஷம் ரூபம
தவ ஸெளம்யம ஜனார்தன
இதானீம அஸ்மி ஸம்வ்ருத்த:
ஸ-சேதா: ப்ரக்ருதிம கத

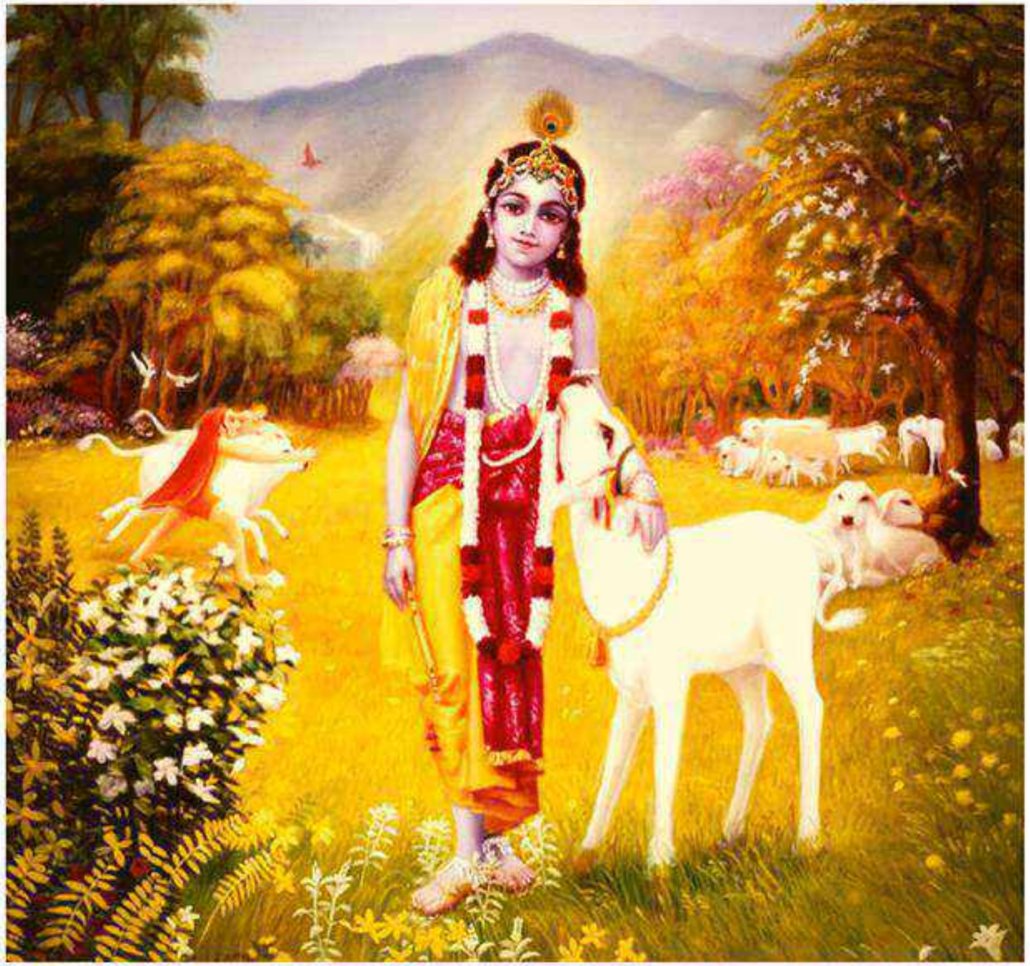
மொழிபெயர்ப்பு

கிருஷணரை அவரது உணமையான உருவில கணடபோது, அாஜுனன கூறினான. ஓ ஜனாாதனா, மனிதனைப போனறு தோனறககூடிய மிகவும அழகான இநத உருவததைக கணடு எனது மனம தறபோது அமைதியடைநதுளளது. நான எனது சுய இயலபினை மீணடும அடைநதுளளேன.

www.studygita.com

மூல ரூபம்

1. மனிதனைப் போன்ற இரண்டு கை ரூபம்
   (மானுஷம் ரூபம்)
2. மிகவும் அழகானது
   (ஸௌயம்-வபுர்)
3. கருவியாக செயல்படு
   (ஸு-துர்தர்ஷம்)



பகவத் கீதையின் சாராம்சம்

ஸ்லோகம் 11.55

மத-கர்ம-க்ருன் மத-பரமோ
மத-பக்த: ஸங்க-வாஜித:
நிர்வைர: ஸர்வ-பூதேஷு
ய: ஸ மாம ஏதி பாண்டவ

மொழிபெயர்ப்பு

எனதனபு அாஜுனா, எவனொருவன, எனது தூய பகதித தொணடில ஈடுபடடுளளானோ, பலன நோககுச செயலகள மறறும மனக கறபனைகளின களஙகஙகளிலிருநது முறறிலும விடுபடடுளளானோ, எனககாக செயலபடுகிறானோ, எனனை தனது வாழவின பரம இலககாக வைததுளளானோ, மறறும எலலா உயிாகளிடததிலும நணபனாக உளளானோ, அவன நிசசியமாக எனனை வநதடைகினறான.

வாழ்க்கைக்கான பாடம்

நமது பிரியமான நண்பனின் செல்வத்தைவிட அவனது சகவாசமே நமக்கு இன்பமளிக்கின்றது. அதுபோல பகவானின் வைபவங்களைவிட அவரது சகவாசம் மிகவும் இனிமையானது!

கண்ணோட்டம்

அத்தியாயம் 11

01. வேண்டுகோள் (11.1 – 11.4)

- அர்ஜுனனின் மனநிலை
  - ❖ மயக்கம் நீங்கியது
  - ❖ பரமனை ஏற்றல்
  - ❖ பூரண திருப்தி
- விஸ்வரூபத்திற்கான வேண்டுகோள்
  - ❖ சாதாரண மனிதராக கருதுபவர்களுக்கும் ஏற்றுக்கொள்ளாதவர்களுக்கும் நம்பிக்கையூட்டுவதற்காக
  - ❖ போலிகளுக்கான சோதனை
- சுதந்திரமான பகவான்

02. விஸ்வரூபம் (11.5 – 11.14)

- அர்ஜுனனின் ஒப்பற்ற நிலை
- கிருஷ்ணர் - எல்லா உறவுகளின் இருப்பிடம்
- தோற்றம் & மறைவு
  - கிருஷ்ணரின் கருணையினால் மட்டுமே காண இயலும்

03. அர்ஜுனனின் பிரார்த்தனைகள் (11.15 – 11.45)

- அர்ஜுனனின் வியப்பு
  - ❖ஆரம்பம் முதல் முடிவு வரை
  - ❖ பிரகாசமான ஜோதி
  - ❖ புருஷோத்தமர்
  - ❖ அளவற்ற வைபவங்கள்
  - ❖ மூவுலகங்களிலும் பரவியது
  - ❖ அச்சமும் அடிபணிதலும்
- அர்ஜுனனின் பிரார்த்தனைகள்
- கிருஷ்ணரின் அறிவுரைகள்
  - ❖ காலம் நான்
  - ❖ முன்னுரைத்தல்
  - ❖ கருவியாக செயல்படு

04. இரண்டு & நான்கு கை ரூபங்கள் (11.46 – 11.55)